

## IV 魚の宝庫、日本有数の好漁場

The treasure box of fish:

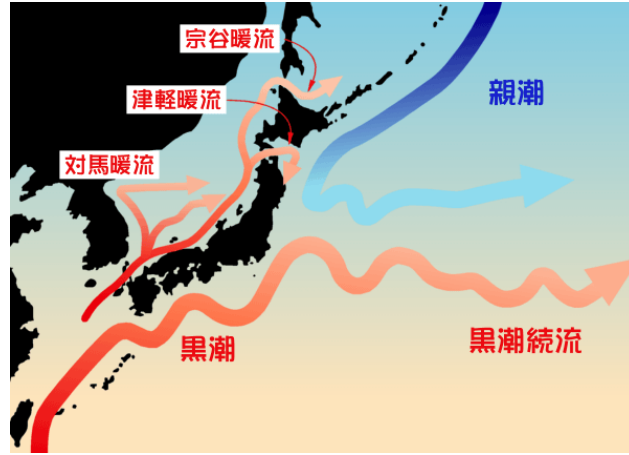
One of the major fishing grounds in Japan

### IV-1 各地から出漁

Fishing boats from various parts of Japan

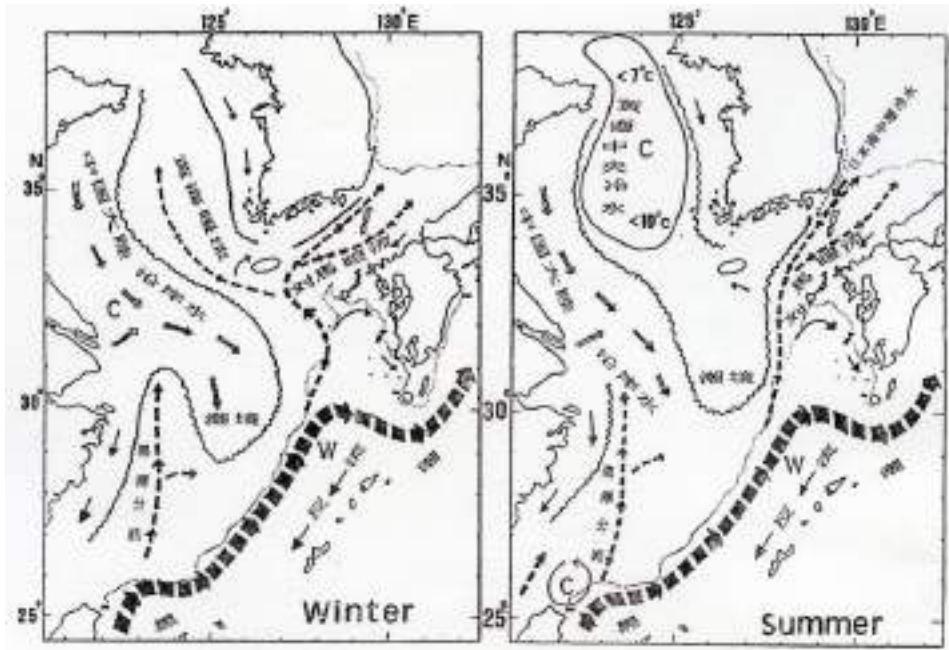
国内有数の漁場、各地から出漁

The Senkaku Islands area, one of the major fishing grounds in Japan. Fishing boats gather from various parts of Japan.



黒潮海流図、尖閣諸島は黒潮回廊に位置している。黒潮は大陸棚斜面に沿って北東に流れトカラ海峡から太平洋に出る。(ウェブサイト「海の教室」より)。

A schematic diagram of the Kuroshio Current. The Senkaku Islands are located in the corridor of the Kuroshio Current, which flows northeast along the slope of the continental shelf and enters the Pacific Ocean through the Tokara Strait (from the web page entitled *Classroom of the Sea*).

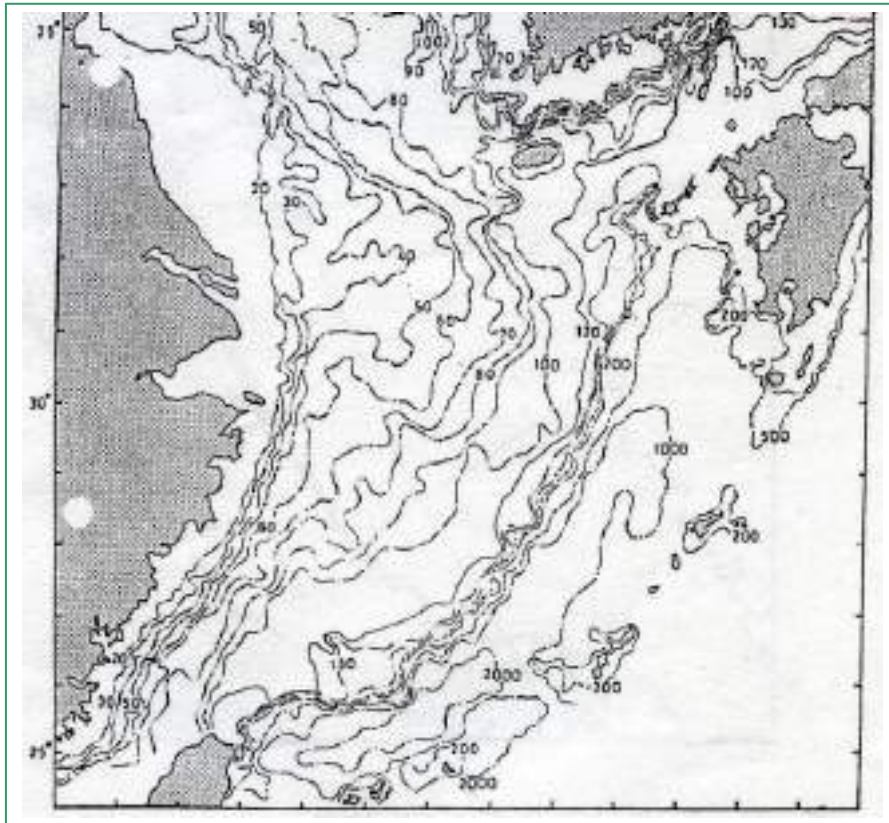


東シナ海の海流図、:冬期(左)と夏期(右)の水塊分布模式図。(近藤正人 1985)

Schematic current patterns in the East China Sea. The water mass distributions in winter (left) and summer (right) (after Masato Kondo, 1985).

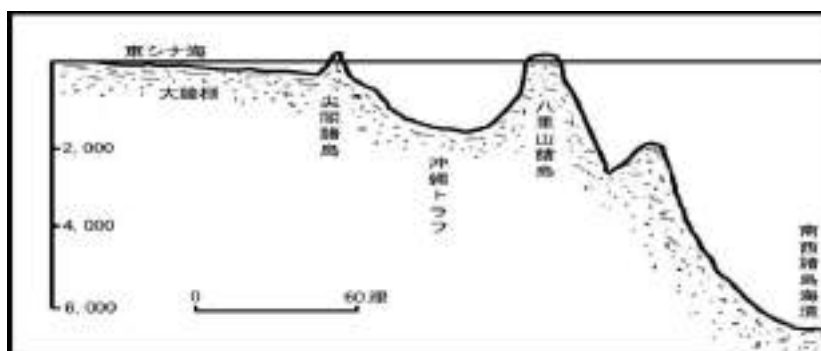
魚釣島近海で大陸棚を黒潮分脈が北流し、中国大陸沿岸水との間に潮境が形成される。そのため尖閣諸島近海では南方系表層魚のカツオ、マグロ、底魚のハマダイ等の好漁場となり、大陸棚上では温帯性のアジ、サバ、キダイ、アマダイ等の豊かな漁場となっている。

A branch of the Kuroshio Current flows along the continental shelf to the north of the Senkaku Islands and creates a boundary with the coastal current of the Chinese continent. Where the water masses meet, rich fishing grounds are produced. The fishing grounds in the Senkaku Islands area are dominated by southern surface fish species such as bonito and tuna, and bottom fish such as ruby snapper, whereas on the continental shelf temperate fish such as jack mackerel, mackerel, yellow sea bream, and tile fish are abundant.



東シナ海大陸棚の海底深度分布図。大陸棚は次第に深度を増し、尖閣諸島付近では120～200m深度となっている。（「尖閣諸島海域・漁場利用対策会議報告」より）

Map of the sea bed depth distributions on the continental shelf in the East China Sea. The continental shelf gradually deepens toward the Senkaku Islands area, with a depth range of 120 to 200 m (from *A report of the committee on the usage and management of the waters of the Senkaku Islands area and its fishing grounds*).



東シナ海大陸棚～尖閣諸島～八重山諸島の断面模式図。尖閣諸島は大陸棚の縁辺に突出し、北上する黒潮の潮目となり、豊かな漁場を形成している。

Cross-sectional diagram of the East China Sea continental shelf from the Senkaku Islands through to the Yaeyama Islands. Located on the edge of the continental shelf and where the sea currents meet, the Senkaku Islands area is a rich fishing ground.

東シナ海大陸棚・温帯性魚も豊富

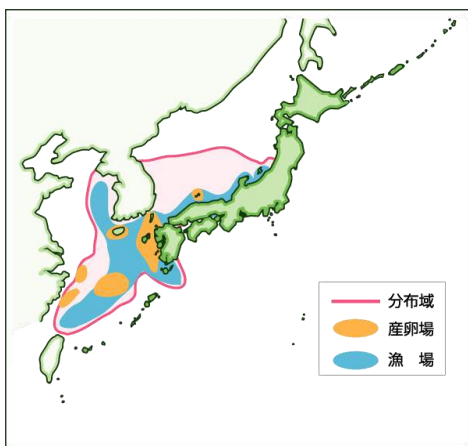
The continental shelf of the East China Sea.  
An abundance of temperate fish species.



①アマダイ Tile fish



②ゴマサバ Spotted mackerel



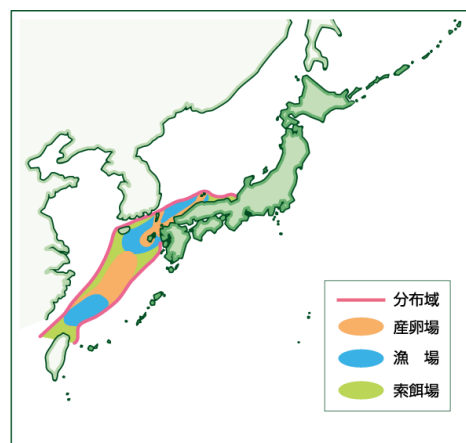
③マサバ Common mackerel



④マアジ Jack mackerel



⑤マルアジ Round scad

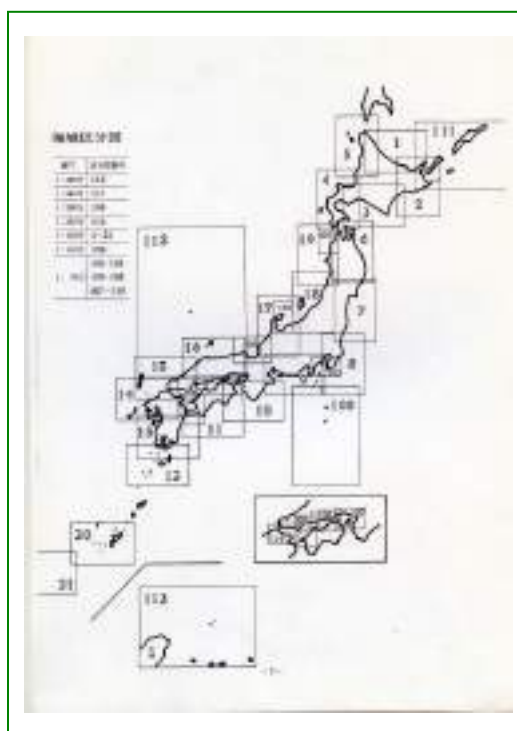


⑥ケンサキイカ Sword tip squid

(「東シナ海資源評価 西海区水産研究所報告」より)

Resource Assessment on The East china Sea, A report of Seikai National Fisheries Research Institute

日本近海漁場図  
Map of Japanese inshore fishing grounds



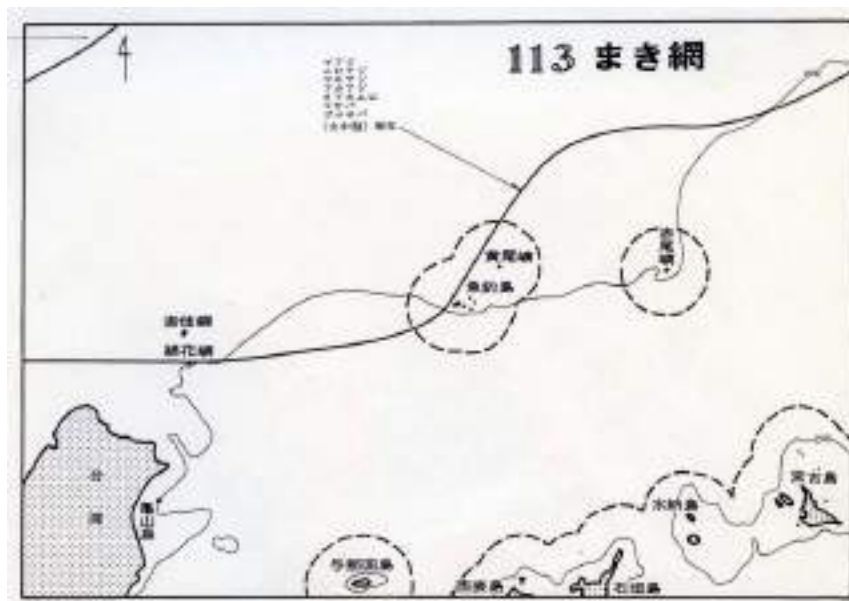
全国漁業協同組合連合会は国内漁場を 113 海域に区分し、尖閣諸島海域漁場は 113 として、漁法、漁期、漁獲対象魚、操業海域、出漁地域等を記している。(「日本近海漁場図 1977」より)

Japanese fisheries cooperatives have divided the Japanese fishing grounds into 113 districts, and the Senkaku Islands sea area falls into district 113. For each district there is information available regarding fishing methods, fishing season, harvestable fish, specific fish harvesting areas, and home base ports (from *Map of Japanese Inshore Fishing Grounds*, 1977).



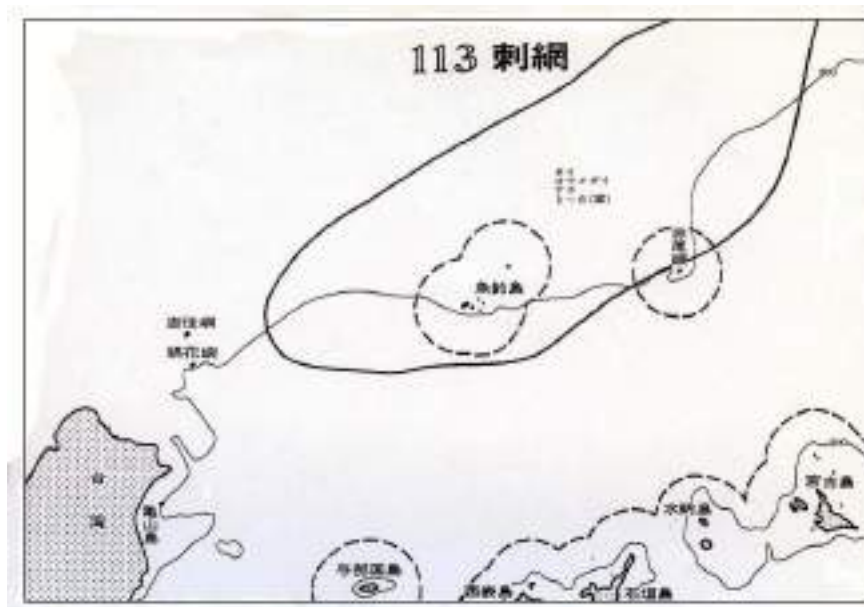
**113 底曳き網** 4~6月 カイワリ、レンコ、タイ 久場島(黄尾嶼)・魚釣島西方海域。 9~11月 ハモ、マナガツオ、イトヨリ、グチ、エソ 魚釣島・大正島(赤尾嶼)の北方大陸棚

District 113 trawl net fishing. April to June is the season for king fish, yellow sea bream, and red sea bream at Kuba Island (Kobisho) and the western sea area of Uotsuri Island. September to November is the season for silver conger eel, butter fishes, golden thread, croakers, and lizard fishes at Uotsuri Island and the northern continental shelf of Taisho Island (Sekibisho).



**113 まき網** 大・中型まき網：周年 アジ、ムロアジ、マルアジ、アカアジ、オアカムロ、マサバ、ゴマサバ 魚釣島・大正島大陸棚縁辺

District 113 purse seine fishing using large and medium nets. Jack mackerel, horse scad mackerel, round scad, red tail scad, mackerel scad, common mackerel, and spotted scad can be caught year round at Utsuri Island and the periphery of the continental shelf of Taisho Island (Sekibisho).



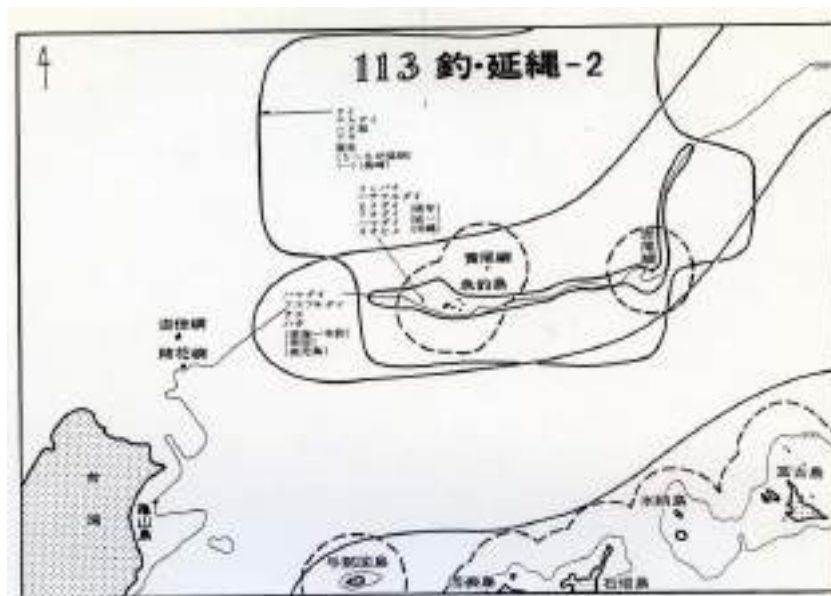
**113 刺網** 1～6月 タイ、オウメダイ、タラ 魚釣島・大正島大陸棚縁辺

District 113 gill net fishing. January to June is the season for red sea bream, Japanese butter fish, and cod at Utsuri Island and the periphery of the continental shelf of Taisho Island



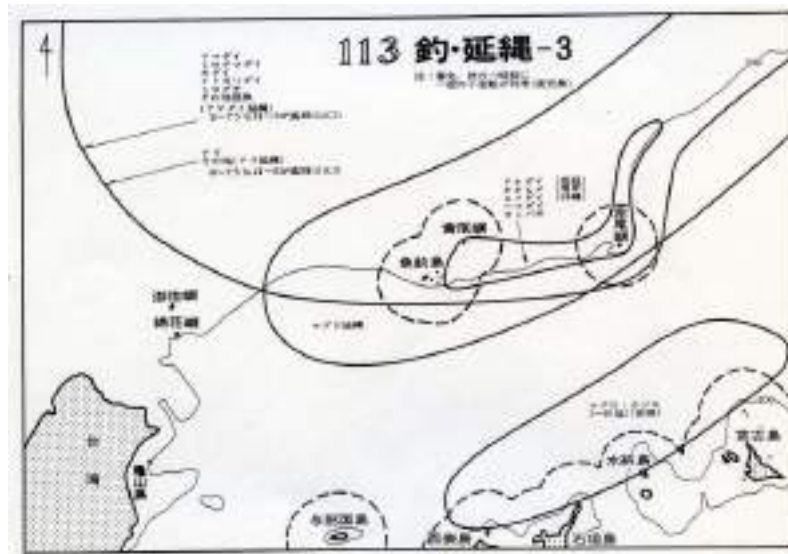
**113 釣・延縄一1** 一本釣：5～10月 カツオ、シビ 魚釣島・大正島大陸棚縁辺部。  
 2～3、8～10月 カツオ、キハダ 魚釣島・大正島大陸棚縁辺部

District 113-1 angling and longline fishing and pole-and-line fishing. May to October is the season for skipjack and small-sized tuna, while February to March and August to October is the season for skipjack and yellow fin tuna at Uotsuri Island and the periphery of the continental shelf of Taisho Island.



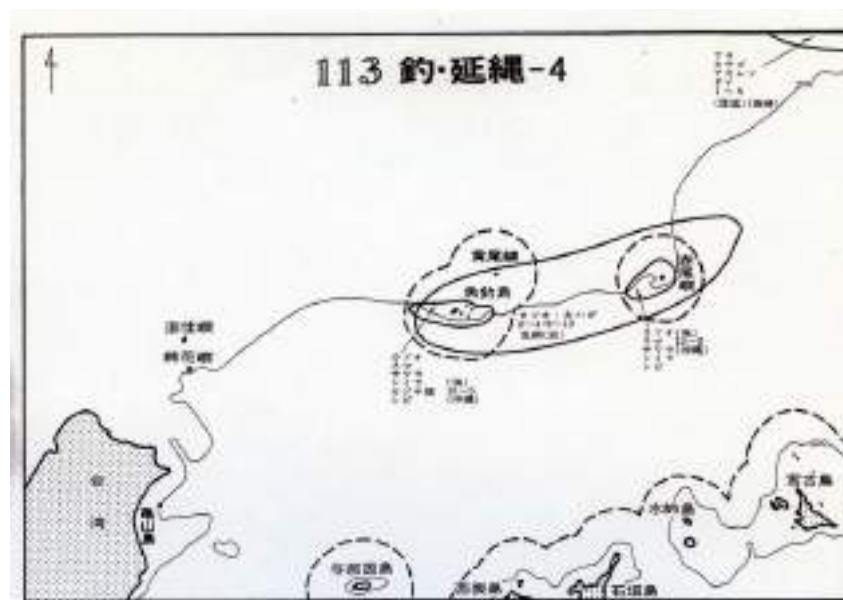
**113 釣・延縄一2** 一本釣：周年（1～6月盛期）タイ、マルダイ、ハタ類、アラ 魚釣島・大正島大陸棚縁辺。 底一本釣：周年 カンパチ、ハナフエダイ、ヒメダイ 魚釣島・久場島・大正島周辺

District 113-2 angling and longline fishing. Hand line fishing is possible year round (high season is January to June) for red sea bream, lavender job fish, groupers, and saw-edged perch at Uotsuri Island and the periphery of the continental shelf of Taisho Island. Deep sea hook-and-line fishing is possible year round for amber jack, flower job fish, and lavender job fish in the area around Uotsuri Island, Kuba Island, and Taisho Island.



**113 釣・延縄-3** アマダイ延縄：9～7月 アマダイ、シロアマダイ、キダイ、イトヨリダイ 魚釣島西方大陸棚。底延縄：1～6月 アラ、カサゴ、アカムツ、タイ 大正島東方大陸棚。周年：アオダイ、オオヒメ、ヒメダイ、ハマダイ、魚釣島・久場島・大正島周辺。

District 113-3 angling and long line fishing and tile fish longline fishing. September to July (of the following year) is the season for tile fish, banded fusilier, yellow sea bream, and snappers on the continental shelf of western Utsuri Island. Bottom longline fishing. January to June is the season for saw-edged perch, scorpion fish, blackthroat seaperch, and red sea bream on the continental shelf at eastern Taisho Island. Year round fishing is possible for blue fusilier, crimson job fish, lavender job fish, and ruby snapper in the area around Utsuri Island, Kuba Island, and Taisho Island.

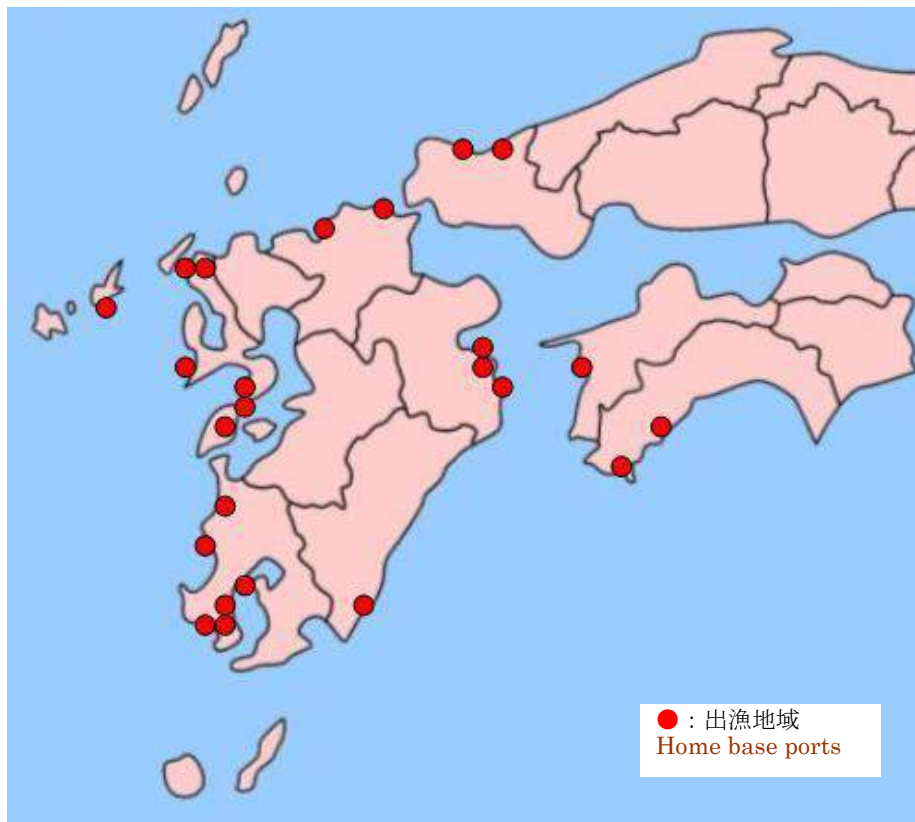


**113 釣・延縄-4** 曳縄釣：10～5月 カツオ、スマ、シイラ、サワラ、カジキ類、シビ 魚釣島・久場島周辺。曳縄：2～4月、8～10月 カツオ、キハダ 魚釣島・久場島・大正島周辺。

District 113 angling and longline fishing and troll line fishing. October to May is the season for skipjack, black skipjack, mahimahi, Spanish mackerel, marlin, and small-sized tuna in the area around Utsuri Island and Kuba Island. Troll line fishing. February to April and August to October is the season for skipjack and yellow fin tuna in the area around Utsuri Island, Kuba Island, and Taisho Island.



西日本各地から出漁 **The home base ports in western Japan**



①



②



③



④



⑤

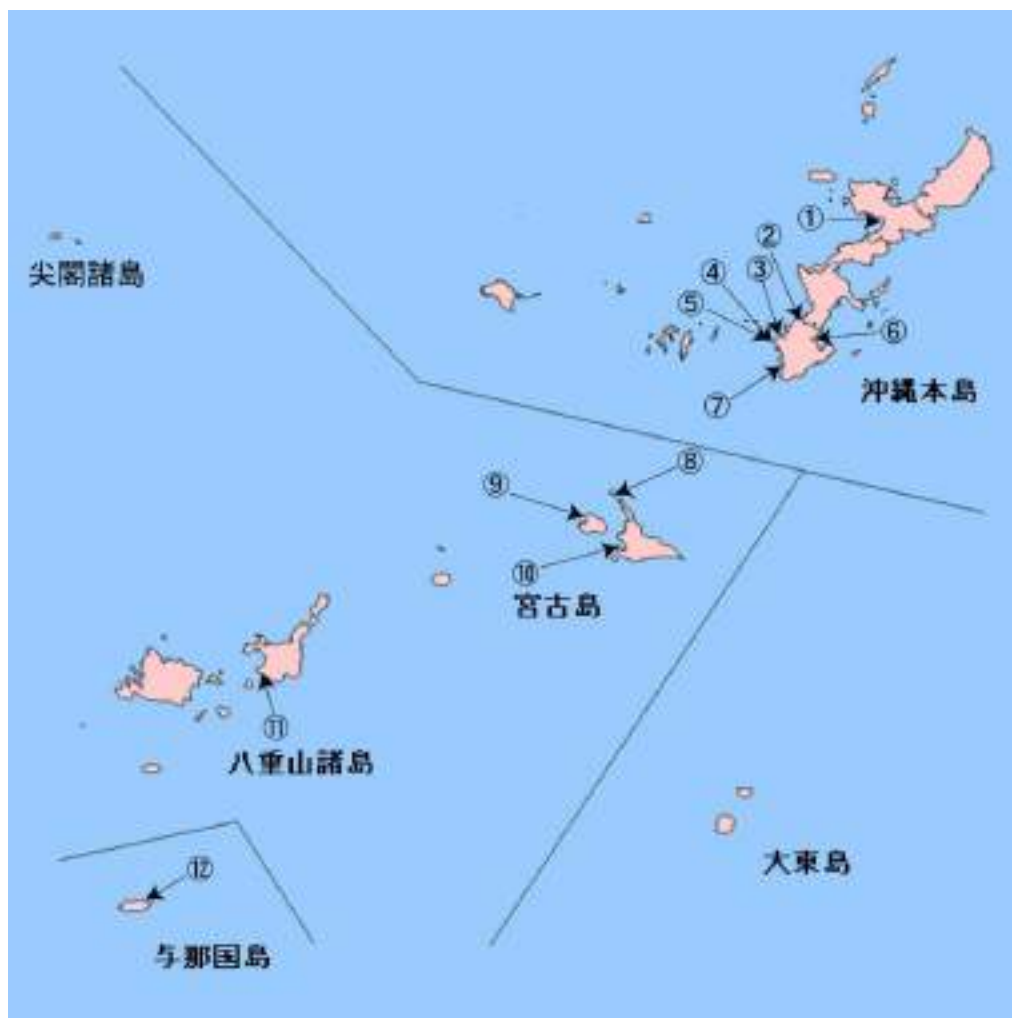


⑥

- ① 山口県・玉江浦 Tamaeura of Yamaguchi, ② 長崎県五島・奈良尾 Narao of Goto, Nagasaki,  
 ③ 熊本県・天草 Amakusa of Kumamoto, ④ 大分県・臼杵 Usuki of Oita,  
 ⑤ 宮崎県・油津 Aburatsu of Miyazaki, ⑥ 鹿児島県・指宿 Ibusuki of Kagoshima,

沖縄県からの出漁漁協

Fishery Cooperatives based on Okinawa prefecture



- ① 名護漁協 Nago Fishery Cooperative, ② 浦添・宜野湾漁協 Urasoe and Ginowan Fishery Cooperative, ③ 那覇市沿岸漁協 Naha Coastal Fishery Cooperative, ④ 那覇地区漁協 Naha District Fishery Cooperative, ⑤ 沖縄近海鮪漁協 Okinawa Inshore Tuna Fishery Cooperative, ⑥ 与那原・西原漁協 Yonabaru and Nishihara Fishery Cooperative, ⑦ 糸満漁協 Itoman Fishery Cooperative, ⑧ 池間漁協 Ikema Fishery Cooperative, ⑨ 伊良部漁協 Irabu Fishery Cooperative, ⑩ 宮古島漁協 Miyako Island Fishery Cooperative, ⑪ 八重山漁協 Yaeyama Fishery Cooperative, ⑫ 与那国漁協 Yonaguni Fishery Cooperative,



③ 那覇市沿岸漁協 Naha Coastal co-op



④ 那覇地区漁協 Naha District co-op



⑦ 糸満漁協 Itoman co-op



⑧ 池間漁協 Ikema co-op



⑨ 伊良部漁協 Irabu co-op



⑩ 宮古島漁協 Miyako Island co-op



⑪ 八重山漁協 Yaeyama co-op



⑫ 与那国漁協 Yonaguni co-op

「尖閣諸島写真資料集 **A Collection of Photographs  
of The Senkaku Islands**」

平成 26 年（2014 年）3 月刊

より転載しました。